



HENDI

Tools for Chefs

BAR BLENDER WITH SOUND ENCLOSURE

230602 s.01, 230688 s.01

GB: User manual	8
DE: Benutzerhandbuch	11
NL: Gebruikershandleiding	15
PL: Instrukcja obsługi	19
FR: Manuel de l'utilisateur	23
IT: Manuale utente	28
RO: Manual de utilizare	32
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	36
HR: Korisnički priručnik	40
CZ: Uživatelská příručka	44
HU: Felhasználói kézikönyv	47
UA: Посібник користувача	51
EE: Kasutusjuhend	55

LV: Lietotāja rokasgrāmata	59
LT: Naudojimo instrukcija	62
PT: Manual do utilizador	66
ES: Manual del usuario	70
SK: Používateľská príručka	74
DK: Brugervejledning	78
FI: Käyttöopas	82
NO: Brukerhåndbok	85
SI: Navodila za uporabo	89
SE: Användarhandbok	92
BG: Ръководство за потребителя	96
RU: Руководство пользователя	100

BAR BLENDER WITH SOUND
ENCLOSURE **GB**

MIXER MIT SCHALLSCHUTZHAUBE **DE**

BAR BLENDER MET
GELUIDDEMPENDE KAP **NL**

BLENDER BARMĄSKI Z OBUDOWĄ
WYCISZAJĄCĄ **PL**

BLENDER BAR AVEC CAISSON
INSONORISANT **FR**

BLENDER PER BAR CON CUSTODIA
ANTI RUMORE **IT**

BLENDER CU PROTECȚIE FONICĂ
PENTRU BAR **RO**

МПЛЕНТЕР МПАР МЕ НХОМОНОТИКО
ПЕРИВАНМА **GR**

BLENDER ZA BAR S ZVUČNOM
IZOLACIJOM **HR**

STONÍ BAROVÝ MIXÉR S KRYTEM **CZ**

BARMIXER HANGSZIGETELŐ
BURKOLATTAL **HU**

БАРНИЙ БЛЕНДЕР ЗІ
ЗВУКОІЗОЛЯЦІЙНИМ КОЖУХОМ **UA**

BAARISEGISTI KOOS HELIKAKATTEGA **EE**

BĀRA BLENDERIS AR TROKSNĪ
SLĀPĒJOŠU KORPUSU **LV**

BARO TRINTUVAS SU GARSO GAUBTU **LT**

LIQUIDIFICADORA COM COBERTURA **PT**

BATIDORA PARA BARES CON
CUBIERTA AISLANTE **ES**

BAROVÝ MIXÉR SO ZVUKOVÝM
KRYTOM **SK**

BAR BLENDER MED LYDKABINET **DK**

ÄÄNENVAIMENTIMELLA VARUSTETTU
SAUVASEKOITIN **FI**

BARBLENDER MED LYDSKAP **NO**

MEŠALNIK PALIC Z ZVOČNIM
OHISJEM **SI**

MIXER MED LJUDSKYDD **SE**

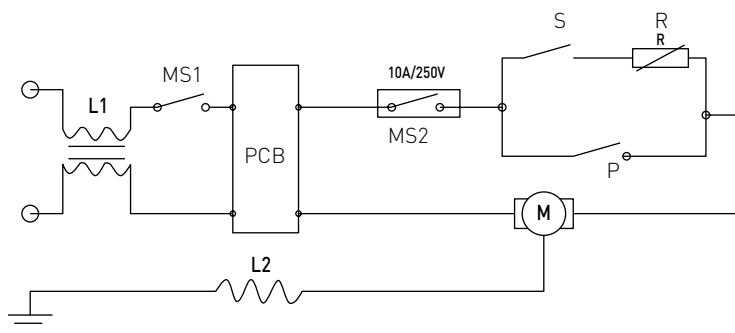
БАР БЛЕНДЕР СЪС
ШУМОНАМАЛЯЩ КОРПУС **BG**

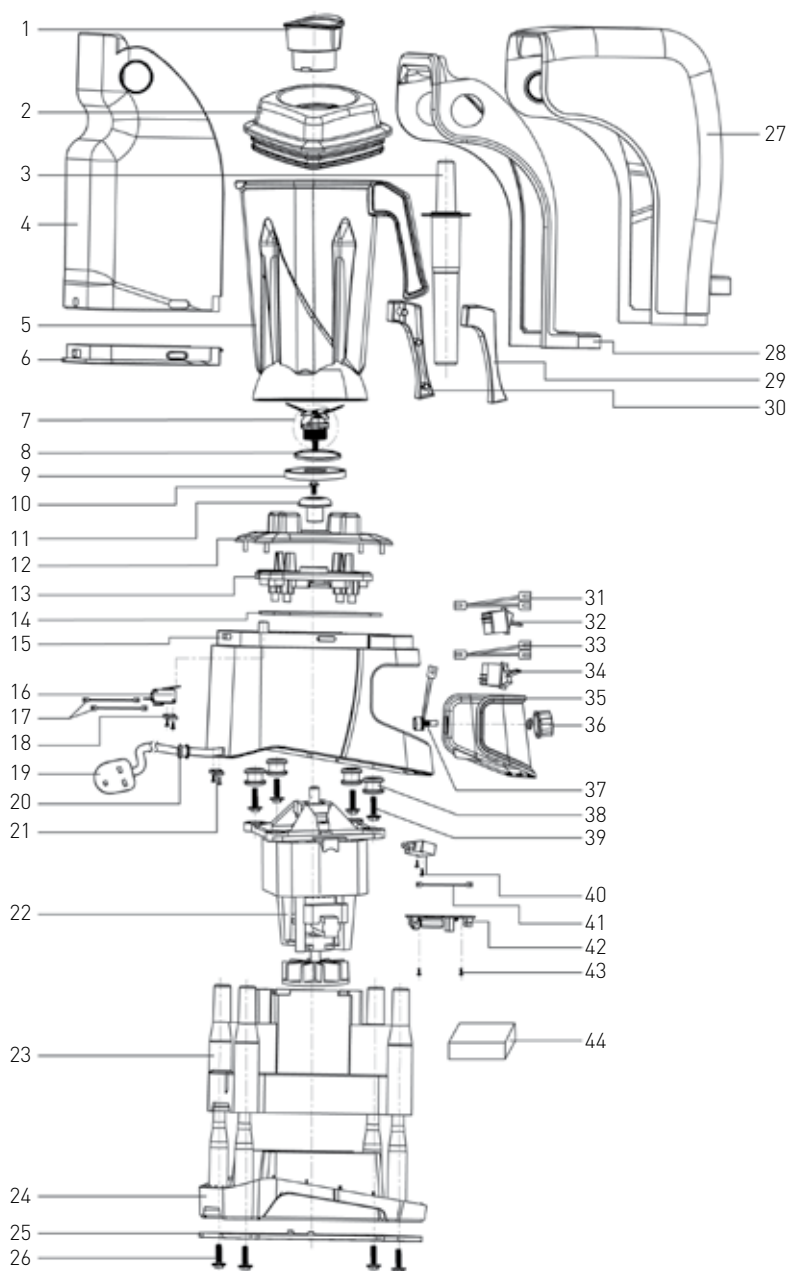
БАРНИЙ БЛЕНДЕР С
ЗВУКОИЗОЛЯЦИОННЫМ КОЖУХОМ **RU**

1



2





Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
A máquina não começa a funcionar	A tampa de protecção (10) não está na posição correctamente fechada.	Certifique-se de que a tampa de protecção (10) está devidamente fechada.
	O jarro (7) não está colocado correctamente.	Verifique se o conjunto de jarros (7) está correctamente colocado.
	O interruptor de alimentação (1) não está premido	Prima o interruptor de alimentação (1)
A máquina pára durante o funcionamento	Segurança de sobrecarga integrada ativada.	- Desligue a máquina premindo o interruptor (1) para a posição "0" e desligue a máquina da tomada. - Deixar a máquina arrefecer durante cerca de 30 minutos e voltar a arrançar.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e

eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la



cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- **¡ADVERTENCIA!** Tenga mucho cuidado al manipular los discos de corte. Use guantes protectores (no suministrados) si es necesario.
- **¡ADVERTENCIA! LAS CUCHILLAS ESTÁN AFILADAS. ¡MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS!**
- No utilice el aparato sin carga para evitar el sobrecalentamiento.
- **¡PRECAUCIÓN!** Apague **SIEMPRE** la máquina y desconecte la fuente de alimentación antes de tocar cualquier pieza motorizada.
- **¡ADVERTENCIA!** No intente omitir el enclavamiento de seguridad. El aparato está equipado con un bloqueo de seguridad para evitar que el usuario final toque las piezas móviles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar riesgos. (Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse)
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga **SIEMPRE** las manos, el cabello largo y la ropa lejos de las partes móviles.
- Este aparato no debe utilizarse para cortar alimentos congelados, carne o pescado con hueso, etc.
- No cargue demasiados ingredientes para evitar el desbordamiento de los productos alimenticios.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la batidora.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, pastelerías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado para mezclar y mezclar alimentos. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Interruptor de alimentación [0 / I]
2. Dial de velocidad (en el sentido de las agujas del reloj, de baja a alta)
3. Botón Pulse 
4. Parte inferior de la unidad base del motor
5. Unidad del motor
6. Conjunto de cuchilla
7. Juego de jaras
8. Tapa de jarra
9. Tapa de la cubierta
10. Cubierta protectora

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

ES

Diagrama de circuitos

(Fig. 2 en la página 3)

L1 y L2: Anillo magnético
MS1: Microinterruptor
MS2: Microinterruptor de seguridad magnético
PCB: PCB principal
S: Interruptor de alimentación
R: Resistencia variable
P: Botón Pulse
M: Motor

Diagrama detallado con lista de piezas

(Fig. 3 en la página 4)

N.º de pieza	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Cubierta de la tapa	1
2	Tapa de jarra	1
3	Sello (no suministrado)	1



4	Cubierta protectora (trasera)	1
5	Juego de jarras	1
6	Junta de goma de la cubierta protectora (trasera)	1
7	Conjunto de cuchilla	1
8	Anillo de sellado del conjunto de cuchilla	1
9	Anillo de sellado grande	1
10	Tornillo de montaje	1
11	Embrague	1
12	Soporte de jarra	1
13	Soporte para portajarras	1
14	Cubierta del sello de goma	1
15	Carcasa exterior del motor	1
16	Conjunto de microinterruptor de seguridad	1
17	Terminal de cable interno para microinterruptor de seguridad	1
18	Tornillos de montaje para el microinterruptor	2
19	Enchufe de alimentación	1
20	Cable de alimentación	1
21	Abrazadera del cable de alimentación	1
22	Conjunto del motor	1
23	Cubierta de la tapa	1
24	Tapa de jarra	1
25	Sello (no suministrado)	1
26	Cubierta protectora (trasera)	1
27	Juego de jarras	1
28	Junta de goma de la cubierta protectora (trasera)	1
29	Conjunto de cuchilla	1
30	Anillo de sellado del conjunto de cuchilla	1
31	Anillo de sellado grande	1
32	Tornillo de montaje	1
33	Embrague	1
34	Soporte de jarra	1
35	Soporte para portajarras	1
36	Cubierta del sello de goma	1
37	Carcasa exterior del motor	1
38	Conjunto de microinterruptor de seguridad	1

39	Terminal de cable interno para microinterruptor de seguridad	1
40	Tornillos de montaje para el microinterruptor	2
41	Enchufe de alimentación	1
42	Cable de alimentación	1
43	Abrazadera del cable de alimentación	1
44	Conjunto del motor	1

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instalación

- Lea este manual detenidamente antes de la instalación y el funcionamiento.
 - Asegúrese de que la máquina esté colocada en un área seca y de que la superficie tenga suficiente resistencia para soportar el aparato. Asegúrese también de que no haya obstrucciones cerca durante el funcionamiento del aparato.
 - Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica se corresponde con la etiqueta de clasificación de la máquina.
- ¡PRECAUCIÓN!** Nunca omita ningún microinterruptor de seguridad.

Instrucciones de funcionamiento

Nota: Por motivos de seguridad, el aparato solo puede empezar a funcionar con el juego de jarras (6) instalado correctamente en la unidad del motor (5) y cuando la cubierta protectora (10) está bien cerrada.

- Compruebe si el interruptor de alimentación (1) está en la posición "0" y gire el dial de velocidad (2) a la posición "Bajo".
- Desenchufe la máquina y abra la cubierta protectora (10), saque el juego de jarras (7) de la unidad del motor (5).
- Vierta todos los ingredientes en la jarra (7), cierre la tapa (8) y coloque la tapa (9) correctamente en su lugar.
- Coloque todo el juego de jarras (7) en la unidad del motor (5) y cierre la cubierta protectora (10).
- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Encienda la máquina pulsando el interruptor de alimen-



tación (1) hasta la posición "I" y seleccione una velocidad adecuada girando el dial de velocidad (2).

Ajuste del dial de veloci-dad (2)	Descripción
Baja velocidad	Para mezclar líquidos
Alta velocidad	Para mezclar líquidos e ingredientes sólidos
Función de pulso (0 / II) 	Para triturar hielo o realizar movimientos de impulsos de potencia cortos. Nota: Utilice la función de pulso durante 1 ~ 2 segundos cada vez. Se repite varias veces si es necesario.

Después del uso, gire siempre el interruptor de alimentación (1) a la posición "0" y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Observaciones:

1. Para obtener los mejores resultados al mezclar alimentos sólidos, agregue solo pequeñas porciones sucesivas, no todos los ingredientes al mismo tiempo.
2. Empiece siempre con una velocidad más baja. Si es necesario, cambie a la velocidad más alta o a la función "Pulse", para no atascar el conjunto de la hoja (6).
3. No utilice esta máquina para mezclar alimentos duros, como frutos secos.
4. No llene líquidos por encima de la marca **MAX.** de la jarra (7).
5. Los líquidos que se van a mezclar deben estar a temperatura ambiente o por debajo de ella. Si va a mezclar líquidos calientes, asegúrese de que la tapa de la jarra (8) esté correctamente colocada y utilice baja velocidad para el procesamiento. Riesgo de quemaduras y tenga cuidado.
6. Evite un período prolongado de operación debido al ruido fuerte que puede dañar la audición.

Características de seguridad especiales

IMPORTANTE: Esta máquina tiene una característica de seguridad especialmente diseñada: Cubierta protectora (10). La máquina solo puede funcionar cuando la cubierta protectora (10) está cerrada y la jarra (7) está instalada correctamente en la unidad del motor (5).

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.
- **¡PELIGRO DE LESIONES!** Debe tenerse cuidado al manipular las cuchillas cortantes afiladas durante la limpieza.

Limpieza

Limpieza del frasco

- Vierta agua tibia y un detergente suave que no forme espuma en el frasco.
- Coloque la tapa en el frasco.
- Coloque el frasco en la unidad del motor.
- Encienda la unidad del motor a velocidad máxima durante 10-20 segundos.
- Apague la unidad del motor.
- Retire el frasco de la unidad del motor.
- Enjuague bien el frasco con agua limpia.
- En caso de que queden residuos adheridos a la cuchilla, límpielos con cuidado con una pequeña cuchilla o unas pinzas. Nunca limpie el cuchillo con las manos desnudas.
- Seque el interior y el exterior del frasco.
- Después de la limpieza, desinfecte el frasco. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante.
- Guarde el frasco boca abajo.
- ¡La parte inferior de la jarra no puede entrar nunca en contacto con ningún fluido!
- **ADVERTENCIA:** Nunca desmonte partes del frasco y la unidad de corte.
- **ADVERTENCIA:** Nunca limpie ninguna pieza del aparato en el lavavajillas.
- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

ES



Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
La máquina no empieza a funcionar	La cubierta protectora (10) no está en la posición correctamente cerrada.	Compruebe que la cubierta protectora (10) esté bien cerrada.
	La jarra (7) no está colocada correctamente.	Compruebe que la jarra esté bien colocada (7).
	El interruptor de alimentación (1) no está pulsado	Pulse el interruptor de alimentación (1)
La máquina se detiene durante el funcionamiento	Seguridad de sobrecarga incorporada activada.	- Apague la máquina pulsando el interruptor (1) hasta la posición "0" y desenchufe la máquina. - Dejar la máquina para que se enfríe durante unos 30 minutos y volver a arrancar.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea direc-

tamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opravovať sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrozujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť bryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.





Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
51112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieniei FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.